



Busbar Control-Wire Terminal Kit for H- and J-frame Molded Case Circuit Breakers

Accesorio de terminales del cable de control de la barra de distribución para los interruptores automáticos en caja moldeada marcos H y J

Kit de bornes du câble de contrôle de la barre-bus pour les disjoncteurs à boîtier moulé à châssis H et J

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

KIT CONTENTS

Busbar Control-wire Terminals (2)

NOTE: Each control-wire terminal has a 1/4 in. (6.3 mm) male spade connector tab which allows monitoring of circuit status.

CONTENIDO DEL ACCESORIO

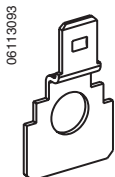
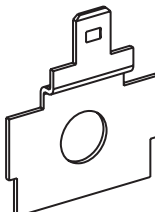
Terminales del cable de control de la barra de distribución (2)

NOTE: Cada terminal del cable de control tiene una lengüeta de conector macho de 6,3 mm (1/4 pulg) que permite supervisar el estado de los circuitos.

CONTENU DU KIT

Bornes du câble de contrôle de la barre-bus (2)

NOTE: Chaque borne du câble de contrôle est munie d'une languette de connecteur de 6,3 mm (1/4 po) qui permet de surveiller l'état du circuit.

Circuit Breaker Frame Type / Tipo de marco de los interruptores automáticos / Type de châssis des disjoncteurs	Busbar Control-wire Terminal / Terminal del cable de control de la barra de distribución / Borne du câble de contrôle de la barre-bus	Kit Numbers / Números de accesorio / Numéros des kits
H-frame Circuit Breaker/ Interruptor automático marco H / Disjoncteur à châssis H		S37429 M37429 P37429
J-frame Circuit Breaker / Interruptor automático marco J / Disjoncteur à châssis J		S37430 M37430 P37430

NECESSARY TOOLS

Circuit breakers equipped with English-threaded terminal nut kits:

- 3/16 in. hex driver for installation on H-frame circuit breaker
- 1/4 in. hex driver for installation on J-frame circuit breaker.

Circuit breakers equipped with metric-threaded terminal nut kits:

- 5 mm hex driver for installation on H-frame circuit breaker
- 6mm hex driver for installation on J-frame circuit breaker.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

Interruptores automáticos equipados con accesorios de tuercas de terminal con rosca (medida inglesa):

- Desatornillador hexagonal de 3/16 para instalar el accesorio en el interruptor automático marco H
- Desatornillador hexagonal de 1/4 para instalar el accesorio en el interruptor automático marco J.

Interruptores automáticos equipados con accesorios de tuercas de terminal con rosca (medida métrica):

- Desatornillador hexagonal de 5 mm para instalar el accesorio en el interruptor automático marco H
- Desatornillador hexagonal de 6 mm para instalar el accesorio en el interruptor automático marco J.

OUTILS NÉCESSAIRES

Disjoncteurs munis de kits d'écrous de raccordement (filetés selon le système anglais) :

- Clé hex. de 4,8 mm (3/16 po) pour installation sur disjoncteurs à châssis H
- Clé hex. de 6,35 mm (1/4 po) pour installation sur disjoncteurs à châssis J.

Disjoncteurs munis de kits d'écrous de raccordement (filetés selon le système métrique) :

- Clé hex. de 5 mm pour installation sur disjoncteurs à châssis H
- Clé hex. de 6 mm pour installation sur disjoncteurs à châssis J.

INSTALLATION

INSTALACIÓN

INSTALLATION

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Verify circuit breaker is in off or tripped position.
3. If circuit breaker is installed, remove from enclosure as directed in instruction bulletin shipped with circuit breaker.

NOTE: Use only UL Listed insulated 1/4 in. female connectors.

4. Fasten busbar control-wire terminal (A) to terminal (B) using screw (C) and washer (D) provided with terminal nut kit. Busbar control-wire terminal must be secured between washer and busbar (E).

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de disparado o abierto (O).
3. Si el interruptor automático está instalado, desmóntelo del gabinete como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.

NOTA: Utilice sólo conectores hembra aislados de 6,3 mm (1/4 pulg), registrados por UL.

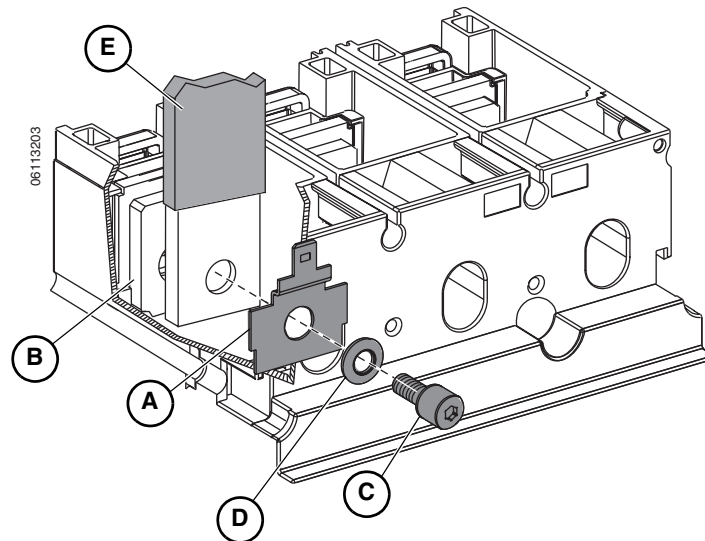
4. Sujete la terminal (A) del cable de control de la barra de distribución a la terminal (B) utilizando el tornillo (C) y la roldana (D) incluidos con el accesorio de tuercas de terminales. La terminal del cable de control de la barra de distribución debe sujetarse entre la roldana y la barra de distribución (E).

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. S'assurer que le disjoncteur est en position d'arrêt (O) ou de déclenché.
3. Si le disjoncteur est installé, l'enlever du coffret selon les directives d'utilisation accompagnant le disjoncteur.

REMARQUE : Utiliser seulement les connecteurs femelles isolés de 6,3 mm (1/4 po) inscrits UL.

4. Attacher la borne (A) du câble de contrôle de la barre-bus à la borne (B) à l'aide de la vis (C) et la rondelle (D) fournies avec le kit d'écrou de raccordement. La borne du câble de contrôle de la barre-bus doit être fixée entre la rondelle et la barre-bus (E).

Circuit Breaker Frame Type / Tipo de marco de los interruptores automáticos / Type de châssis des disjoncteurs	Terminal Screw Torque Value / Par de apriete del tornillo de terminal / Valeur de couple de la vis de borne
H-frame / Interruptor automático marco H / Disjoncteur à châssis H	80–90 lb-in. / lbs-pulg / lb-po [9–10 N•m]
J-frame / Interruptor automático marco J / Disjoncteur à châssis J	130–140 lb-in. / lbs-pulg / lb-po [15–16 N•m]



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
3700 Sixth Street SW
Cedar Rapids, IA 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca